OTXANDIOKO
UDALA

IFZ P4808500E

"OTXANDIOKO IGERILEKU PUBLIKOAK GARBITZEKO, ZAINTZEKO, ARTATZEKO, MANTENTZEKO, SOROSLE ZERBITZUA EMATEKO ETA TABERNA USTIATZEKO ZERBITZUEN" KONTRATAZIOA ARAUTUKO DUTEN PLEGU ADMINISTRATIBOAK

1.-KONTRATUAREN ARAUBIDE JURIDIKOA ETA ESLEIPEN PROZEDURA.

Kontratuak, lehenik eta behin, Baldintza Administratibo eta Berezien Orri hauetan ezarritakoa bete beharko du; bigarrenik, azaroaren 8ko, Sektore Publikoaren Kontratuaren arautzen duen 9/2017 Legea. Era berean, zuzenbide administratiboko gainerako arauak bete beharko dira.

Plegua eta erantsitako gainerako dokumentuak kontratu izaera edukiko dute. Plegua eta gainerako dokumentuak bat ez datozenean, pleguak lehentasuna edukiko du.

Kontratuaren klausulak, gainerako dokumentuak edo aplikagarri den legeria ez jakiteak ez du esan nahi adjudikatzailea baldintzak betetzeaz salbuesten denik.

Prozedura irekiaren bitartez egingo da, azaroaren 8ko 9/2017 Legearen, Sektore

PLIEGOS ADMINISTRATIVOS QUE REGIRÁN LA CONTRATACIÓN DE LOS SERVICIOS DE "LIMPIEZA, CUIDADO, CONSERVACIÓN, MANTENIMIENTO, PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE SOCORRISTA, ASÍ COMO EXPLOTACIÓN DEL BAR DE LAS PISCINAS PÚBLICAS DE OTXANDIO"

1.-RÉGIMEN JURÍDICO DEL CONTRATO Y PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN.

El contrato se regirá, en primer lugar, por este Pliego de Condiciones Administrativas y Particulares; en segundo lugar, se estará a lo dispuesto en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. Será de aplicación supletoriamente regirán las restantes Normas de Derecho Administrativo.

El presente pliego y demás documentos anexos revestirán carácter contractual. En caso de discordancia entre el presente pliego y cualquiera del resto de documentos contractuales, prevalecerá este pliego.

El desconocimiento de las cláusulas del contrato en cualquiera de sus términos, de los otros documentos contractuales, y de las instrucciones o de la normativa que resulten de aplicación en la ejecución de lo pactado, no exime al adjudicatario de la obligación de cumplirlas.

Se adjudicará por procedimiento abierto, a tenor de lo previsto en el artículo 156

Publikoko kontratuei buruzkoa, 156. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz (hemendik aurrera SPKL).

KLAUSULA ADMINISTRATIBOAK

2.-XEDAPEN OROKORRAK

Kontratuaren objektua eta beharrizana

Otxandioko igerileku publikoak garbitzeko, artatzeko, zaintzeko, mantentzeko, sarreren eta aforoaren kontrola, sarreren kobrantza, sorosle-zerbitzua eskaintzeko eta taberna ustiatzeko zerbitzua ematea da kontratu honen xedea.

Igerileku publikoak garbitzeko zerbitzuaren barruan instalazioak desinfektatzea eta intsektuak desagerraraztea; igerilekuen barruko aldea, korridoreak, dutxak eta komunak besteen artean.

Beste batzuen artean honako hauek dira instalazioak artatzeko eta mantentzeko zerbitzuak: Igerilekuetako Autokontrol Programa egitea eta burutzea, Ontziko ura tratatzeko plana, Ura aztertzeko plana, Garbitasun eta desinfekziorako plana, Segurtasun eta jokabide onerako plana, Berrikuspen- eta mantentze-plana eta Intsektuak eta arratoiak desagerrarazteko plana.

Instalazioak zaintzeko zerbitzuari dagokionez, birziklatzea errazteko dauden mekanismo guztiak erabiliko dira.

de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (en adelante LCSP).

CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS

2.-DISPOSICIONES GENERALES

Objeto y necesidad del contrato.

Constituye el objeto del presente contrato la realización de los servicios de limpieza, conservación, cuidado, mantenimiento, control de accesos y aforo, cobro de entradas y prestación del servicio de socorrista, así como explotación del bar de las Piscinas Públicas de Otxandio.
Dentro del servicio de limpieza entra desinfección y desinsectación de todas las instalaciones, el vaso de las piscinas, pasillos, duchas y baños, entre otros.

Los servicios de conservación y mantenimiento de las piscinas incluyen: Elaboración y ejecución del Programa de Autocontrol, Plan de tratamiento del Agua del Vaso, Plan de Análisis del Agua, Plan de Limpieza y Desinfección, Plan de Seguridad y Buenas Prácticas, Plan de Revisión y Mantenimiento y Plan de Desinsectación y desratización.

Respecto al cuidado de las instalaciones, se utilizarán todos los mecanismos disponibles para facilitar el reciclaje.

Sarreren eta aforoen kontrolaren eta sarreren kobrantzaren aldetik, erabiltzaileen estatistika bat landuko da, gorabeheren parte bat egingo da eta zerbitzuak dakartzaten sarrerak egunero kontrolatuko dira.

Sorosle-zerbitzuak erabiltzaileak etengabe kontrolatzea eta laguntza ematea behar duenari dakartza.

Eta taberna ustiatzeko zerbitzuari dagokionez, funtzionamenduko ordutegia 11:00etatik 20:00etara da, nahi izanez gero, lokala irekita egon daitekeelarik 20:00etatik 24:00etara.

CPV: 92000000-1, Aisialdi, kultura eta kirol zerbitzuak

LOTE BAKARRA

Kontratuaren balioa zenbatetsia

Kontratuaren balio zenbatetsia 148.760,34.-€ koa da eta balio hau kontuan hartu da aplikatuko zaion lizitazio prozedura eta publizitatea aukeratzeko.

Prezioa zehazteko sistema exekuzio unitateen bitartez egiten bada, unitate kopurua kontratuaren prezioaren %10 arte handitu ahalko da, aldaketak egiteko dagokion espedientea hasi behar barik, kontratuaren likidazioan bilduz.

Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua.

En cuanto al control de accesos y aforo y cobro de entradas, se elaborará una estadística de asistencia de usuarios, se elaborará parte de incidencias y se elaborará al control diario de los ingresos producidos.

Dentro del servicio de socorrista, habrá un control visual permanente de usuarios y socorro y primeros auxilios en caso de necesidad entre otros.

En lo referente a la explotación del bar, el horario queda fijado de 11'00 horas a 20'00 horas, pudiendo de forma facultativa, mantener abierto el local de 20'00 horas a 24'00 horas.

CPV: 92000000-1, Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos.

LOTE ÚNICO

Valor estimado del contrato

El valor estimado del contrato es de 148.760,34.-€, ha sido tenido en cuenta para elegir el procedimiento de licitación aplicable a este contrato y la publicidad a la que va a someterse.

Si el sistema de determinación del precio se realiza mediante unidades de ejecución, se podrá incrementar el número de unidades hasta el porcentaje del 10 por ciento del precio del contrato, sin que sea preciso tramitar el correspondiente expediente de modificación, recogiéndose en la liquidación del contrato.

Presupuesto base de licitación.

Kontratuaren lizitazioaren oinarrizko aurrekontua:

Lizitazioaren zenbatekoa (BEZa kanpo): 74.380,17.-€.
BEZa mota aplikagarria: BEZaren zenbatekoa: 15.619,83.-€.
Lizitaziorako oinarrizko aurrekontua (BEZa barne): 90,000,00.-€.

Kredituaren existentzia

Aurrekontu aplikazioa: 342-227.13 "Beste enpresak: igerilekuen ustiapena"

Kontratuaren prezioa adjudikazioaren bitartez lortutakoa izango da eta BEZa aparteko partida baten zehaztuko da. Kontratuaren prezioan aplikagarri zaizkion tributuak, tasak eta kanonak kontuan hartzen dira, baita adjudikatzailearentzat pleguetan ezarritako baldintzak betetzearen ondorioz sortzen diren gastu guztiak ere.

Kontratuaren iraupen epea

Kontratuaren iraupena: URTE BAT (1)

Luzapenen iraupena: urtebetekoa eta 1 luzapen posible.

Aurreabisuaren epea: elkarrekin adostutako akordioa aurreko urtearen abenduaren 31 baino lehen.

Abenduaren 31n baino lehenago alde biak kontratua luzatzeko asmoa adierazi behar dute.

El importe del presupuesto base de licitación del contrato es:

Importe de licitación (IVA excluido): 74.380,17.-€.
Tipo IVA aplicable: Importe IVA: 15.619,83.-€
Presupuesto base de licitación (IVA incluido): 90.000,00 €

Existencia de crédito

Aplicación Presupuestaria: 342-227.13 "Otras empresas: explotación de las piscinas"

El precio del contrato será el que resulte de la adjudicación del mismo y deberá indicar como partida independiente el IVA. En el precio del contrato se considerarán incluidos los tributos, tasas y cánones de cualquier índole que sean de aplicación, así como todos los gastos que se originen para el adjudicatario como consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contempladas en el pliego.

Plazo de duración del contrato

Duración del contrato: UN (1) AÑO

Duración de la prórroga: anual y 1 posible prórroga.

Plazo de preaviso: mutuo acuerdo antes del 31 de diciembre del año previo

Ambas partes deberán manifestar su intención de prorrogar el contrato antes del 31 de diciembre del año precedente.

Ekainaren 1etik 15era garbiketa lanak eta instalazioak eta makineria konpontzeko lanak egingo dira. Lanok enpresa esleipendunaren kargu izango dira, hau den baldintza orri honen bigarrena klausulan ezarritakoaren kalterik gabe.

El periodo comprendido entre el 1 y el 15 de junio se dedicará a los trabajos de limpieza y preparación de las instalaciones y maquinaria, los cuales correrán por cuenta de la empresa adjudicataria. Todo ello sin perjuicio de lo establecido en la cláusula segunda de este pliego.

Kontratatzailearen profila

Kontratuari buruzko informazioa Kontratatzailearen profilean argitaratuko da, pleguetan ezarritakoarekin bat etorriz, eta hurrengo helbide elektronikoan kontsultatu ahalko da: www.otxandio.eus eta kontratazio plataforman.

Perfil de contratante

La información relativa al presente contrato que, de acuerdo con lo dispuesto en este pliego, vaya a ser publicada a través del perfil de contratante podrá ser consultada en la siguiente dirección electrónica: www.otxandio.eus y en la plataforma de contratación.

Lizitazioaren klausula bereziak

Behin behineko bermea: Salbuespen gisa eta eskaintzak benetakoak izatearen beharrean babestuta, kontratazio organoak BEZa kanpo lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren %3 izango den behin behineko bermea eskatu du, eta Udal Diruzaintzan jarri beharko da legez ezarritako xedapenen arabera. Behin behineko bermea itzultzea bere kasuan SPKL 106.4 artikuluan ezarritako eran izango da.

Cláusulas especiales de licitación

Garantía provisional: De forma excepcional y justificada en base a la importancia de que las ofertas sean comprometidas, el órgano de contratación exige para el presente contrato la constitución de una garantía provisional cuyo importe será del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido y deberá constituirse en la Tesorería Municipal en la forma prevenida en las disposiciones legales establecidas. El régimen de la devolución, en su caso, de la garantía provisional será el previsto en el artículo 106.4 LCSP.

Proposamenen aurkezpena

Proposamenak, baldintza orriak argitaratzen direnetik eta 2026ko martxoaren 13a arte 14:00ak arte aurketz

Presentación de proposiciones

Las proposiciones se presentarán desde la publicación de los pliegos y hasta las 14:00 horas del día 13 de marzo de 2026

ahal izango dira, II Eranskinean ezarritako eredua jarraituz.
Lizitazio honetan eskaintzak bide elektronikoak erabiliz bakarrik aurkeztu daitezke.

y, siguiendo el modelo establecido en el Anexo II.
Esta licitación solo admite presentación de oferta por medios electrónicos.

Eskaintza erregistratzerakoan arazo teknikoak izatekotan, eskaintza amaitzean programan lortutako kodearen transkripzioa bidali, beti ere eskaintzak aurkezteko epearen barruan; posta elektronikoa: idazkaritza@otxandio.eus

En caso de existencia de problemas técnicos a la hora de registrar la oferta, enviar la huella (transcrita) obtenida al cerrar la oferta en el programa, siempre dentro del plazo de presentación de ofertas, a la siguiente dirección de correo electrónica: idazkaritza@otxandio.eus

Ekintza horren bidez, eskaintza aurkezteko 24 ordu gehiago lortuko dira.

Esta acción habilitará 24 horas añadidas para poder presentar la oferta.

Isilpeko izaera duten lizitatzaileen dokumentuak eta datuak

Lizitatzaileek «isilpeko» izaera duten eskaintzen datuak edo dokumentuak (edo haien zatiak) zeintzuk diren zehaztu beharko dituzte, eskaintzen dokumentu edo datu guztien konfidentzialtasun aitorpen orokorra onartu barik. Isilpeko izaera dokumentuan argi eta garbi adierazi behar da (inprimatuta, bazterrean edo argi eta garbi identifikatzeko moduko beste edozein eran), izaera hori egiaztatzen duten arrazoiak emanez. Ez dira isilpekotzat hartuko lizitatzaileek espresuki horrela kalifikatu ez dituzten dokumentuak.

Documentos y datos de los licitadores de carácter confidencial

Los licitadores deberán indicar qué documentos (o parte de los mismos) o datos de los incluidos en las ofertas tienen la consideración de «confidenciales», sin que resulten admisibles las declaraciones genéricas de confidencialidad de todos los documentos o datos de la oferta. La condición de confidencial deberá reflejarse claramente (sobreimpresa, al margen o de cualquier otra forma claramente identificable) en el propio documento que tenga tal condición, señalando además los motivos que justifican tal consideración. No se considerarán confidenciales documentos que no hayan sido expresamente calificados como tales por los licitadores.

Dokumentuak zuzentzea

Partehartzeko baldintzak betetzen direlaren erantzukizunpeko deklarazioak

Subsanación de documentos

La presentación de declaraciones responsables de cumplimiento de

lizitatzaileek zuzenduko dituzte kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak eskatuta, aurkezten ez diren kasuetan edo aurkeztutakoak egoki beteta ez daudenean.

Era berean, adjudikatzailetzat proposatutakoak partehartzeko baldintzak betetzen direlaren egiaztagirien aurkezpen falta edo osatugabea zuzenduko du, kontratua adjudikatu baino lehen.

Bi kasuetan lizitatzaileari 3 eguneko epea emango zaio, zuzentzeko eskaera jaso eta hurrengo egunetik hasita. Epe honetan ez zuzentzekotan, organoak edo kontratazio mahaiak ulertuko dute lizitatzaileak eskaintza bertan behera uzten duela.

Proposamenen edukia

Proposamenak hurrengo artxiboetan bilduko dira, lizitatzaileak edo bere ordezkariak itxita eta sinatuta. Artxibo bakoitzak bere edukia du, zenbakitan ordenatuta.

GUTUNAZAL BAKARRA. EDUKIA

1º. LIZITATZAILEAREN AURKIBIDEA ETA DATUAK.

requisitos de participación será objeto de subsanación por los licitadores a requerimiento de los servicios dependientes del órgano de contratación o la mesa de contratación, cuando no se hubiera presentado, o no estuviera adecuadamente cumplimentada la presentada.

Igualmente, el propuesto como adjudicatario podrá subsanar la falta o incompleta presentación de los documentos acreditativos del cumplimiento de los requisitos de participación que le sean requeridos con carácter previo a la adjudicación del contrato.

En ambos casos se concederá al licitador un plazo de tres días, a contar desde el siguiente al de recepción del requerimiento de subsanación. Si no se subsanase en plazo lo requerido, el órgano o la mesa de contratación entenderán que el licitador desiste de su oferta.

Contenido de las proposiciones

Las proposiciones constarán de los sobres que a continuación se indican, cerrados y firmados por el licitador o persona que lo representa. En el interior de cada sobre se hará constar en hoja independiente su contenido, ordenado numéricamente.

SOBRE UNICO. CONTENIDO

1º. ÍNDICE Y DATOS DEL LICITADOR

2º. KONTRATAZIOAREN EUROPAKO DOKUMENTU BAKARRA (DEUC). I Eranskinean ezarritako jarraibideekin beteta, lizitatzaileak edo bere ordezkariak sinatuta.

3º. BEHIN BEHINEKO BERMEAREN EGIAZTAGIRIA, SPKL 108. artikuluan ezarritako eran aurkeztuko da.

4º BEHIN BEHINEKO GORDAILUAREN GORDEKINA.

5º Proposamena sinatu duenaren NANaren fotokopia legeztatua.

6º ZINPEKO ADIERAZPENA, lehiakideak Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 71. artikuluan ezarritako kasuren batean ez egotea agerrarazten duena.

7º Lehiakidea pertsona juridikoa bada, lege izaera hori justifikatuko da SOZIETATEAREN ERAKETA edo ALDAKETA ESKRITURAren bidez.

8º Udal idazkariak edo aribideko abokatuak lizitatzailearen pentzura askietsitako AHALORDEA, eta beste pertsona baten edo erakunderen baten izenean jarduten den egiaztatu beharko da.

9º ALTA EMATEA EKONOMI JARDUEREN GAINEKO ZERGAN (EJZ).

10º Zerga betebeharrak egunean izatea egiaztatzen duen DOKUMENTAZIOA.

2º. DOCUMENTO EUROPEO ÚNICO DE CONTRATACION (DEUC). Cumplimentado conforme a las indicaciones contenidas en el Anexo I, firmado por el licitador o su representante.

3º. DOCUMENTO ACREDITATIVO DE LA GARANTÍA PROVISIONAL, esta se presentará en alguna de las formas previstas en el artículo 108 LCSP.

4º RESGUARDO DEL DEPÓSITO PROVISIONAL.

5º DNI del firmante de la proposición, su fotocopia legalizada.

6º DECLARACIÓN JURADA, en la que el concursante haga constar que no se encuentra comprendido en ninguno de los supuestos señalados en el artículo 71 de la Ley de Contratos del Sector Público.

7º En caso de que el concursante sea una persona jurídica, se justificará su existencia legal por medio de ESCRITURA DE CONSTITUCIÓN o modificación de la sociedad.

8º PODER bastanteado a costa del licitador por el Secretario Municipal o letrado en ejercicio, acreditando si se actúa en representación de otra persona o alguna entidad.

9º ALTA EN EL IMPUESTO DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS.

10º DOCUMENTACIÓN que acredite hallarse al corriente de las obligaciones tributarias.

11º Zerbitzua euskaraz emateko gai izatea agerrarazten duen ZINPEKO ADIERAZPENA, lehiakideak egina (ezagutza hori egiaztatzen duten tituluak aurkeztea aukerakoa izango da lizitatzailearentzat: ez da nahitaezkoa, baina baloratu egingo da).

12º KAUDIMEN TEKNIKOA. Proposamenak egoki zehazteko eta baloratzeko, lizitatzaileak baldintza orri honetako kaudimenaren atalean ezarritako dokumentazioa aurkeztu beharko du.

13º KAUDIMEN EKONOMIKOA. Proposamenak egoki zehazteko eta baloratzeko, lizitatzaileak baldintza orri honetako kaudimenaren atalean ezarritako ezarritako dokumentazioa aurkeztu beharko du.

14ª EBALUAZIO AUTOMATIKOKO IRIZPIDEN OBJETIBOETARA LOTUTAKO ESKAINTZA.

EDUKIA: Baldintza orri hauetan ezarritako esleipen irizpideak aipatuko dira. Dokumentu originalak, zigilatuak eta sinatuak aurkeztu beharko dira, guztien aurkibide batekin batera.

ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA IRIZPIDE OBJETIBOAK pleguen II Eranskineko eredua jarraituz egingo da, pleguaren zati banaezina izanik. Kontratugileek eskaintza bakoitzari dagokion Balio Erantsiaren gaineko Zergaren zenbatekoa aurrekontu ezberdin baten adieraziko dute.
Lizitatzaile bakoitzak proposamen bat aurkeztu dezake. Eskaintza ekonomikoa

11º DECLARACIÓN JURADA, en la que el concursante haga constar que es capaz de dar el servicio en euskera (la aportación de títulos que acrediten dichos conocimientos será discrecional para el licitador, no siendo obligatoria pero si valorada).

12º SOLVENCIAS TÉCNICAS. Al objeto de precisar debidamente y valorar las proposiciones, el licitador deberá aportar la documentación establecida en el apartado correspondiente del presente pliego.

13º SOLVENCIA ECONÓMICA. Al objeto de precisar debidamente y valorar las proposiciones, el licitador deberá aportar la documentación establecida en el en el apartado correspondiente del presente pliego.

14º PROPUESTA SUJETA A CRITERIOS OBJETIVOS DE EVALUACIÓN AUTOMÁTICA.

CONTENIDO: Se incluirán los criterios de adjudicación establecidos en este pliego. Se deberán presentar los documentos originales, sellados y firmados junto con índice de todos ellos.

La OFERTA ECONÓMICA y de CITERIOS OBJETIVOS será formulada conforme al modelo que se adjunta como Anexo II de este pliego, formando parte inseparable del mismo. Las ofertas de los contratantes deberán indicar, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido que deba ser repercutido.

hizki argiekin aurkeztuko da eta ez dira onartuko Administrazioarentzat beharrezkoa dena argi eta garbi ezagutzea eragozten duten ez egiteak, akatsak edo zirriborroak dituztenak.

Cada licitador no podrá presentar más de una proposición. La proposición económica se presentará en caracteres claros y no se aceptarán aquéllas que tengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer, claramente, lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.

Erreferentzia teknikoak

Era berean, lizitatzaileak Plegu Teknikoetan espresuki adierazitako bestelako dokumentuak aurkeztu beharko ditu, zeinek eskaintza ezarritako baldintza teknikoak betetzen dituela egiaztatzen dutenek, nahiz eta baloraziorik ez behar izan.

Referencias técnicas.

Asimismo, el licitador deberá presentar cualesquiera otros documentos que se indiquen expresamente en el Pliego de Prescripciones Técnicas y que permitan verificar que la oferta cumple con las especificaciones técnicas requeridas, pero que no van a ser objeto de valoración.

Kontratazio Mahaia

Kontratazio mahaiak eskaintzak baloratzeko eta dokumentazio administratiboa kalifikatzeko organo eskuduna izango da. Mahaiaren osaera:

-Udaleko lehendakaria, hau da, Otxandioko Udalako Alkatea (Mikel Abasolo Urigoitia), edo bere ordezkaria (Joseba Gastelu Bengoa).

-Bokala: plantillako bestelako funtzionarioa edo langile finkoa (Amaia Izarzugaza Uribelarrea) edo hau ordezkatuko lukeena (Cecilia Martinez Alustiza).

-Idazkaria: Administrazioko funtzionarioa (Enrike Alaña Kapanaga) edo ordezkatzen duen langilea (Cecilia Martinez Alustiza).

Mesa de contratación

La mesa de contratación será el órgano competente para efectuar la valoración de las ofertas y calificar la documentación administrativa. Su composición:

-El Presidente de la Corporación, esto es, el Alcalde del Ayuntamiento de Otxandio (Mikel Abasolo Urigoitia), o quien lo sustituya (Joseba Gastelu Bengoa).

-Como Vocal: otro funcionario o trabajador fijo de la plantilla (Amaia Izarzugaza Uribelarrea), o quien la sustituya (Cecilia Martinez Alustiza).

-Como Secretario: un funcionario de la Administración (Enrike Alaña Kapanaga) o un trabajador que lo sustituya (Cecilia Martinez Alustiza).

Proposamenak ireki eta aztertzea

GUTUNAZAL BAKARRA ireki eta dokumentazio administratiboa kalifikatzea.

Eskaintzak aurkezteko epea amaitu eta gero, kontratazio mahaiak lizitatzaileek aurkeztutako dokumentazioa biltzen duen Gutunazal bakarra irekiko du, dokumentuak daudela egiaztatuz edo bestela dokumentuak zuzenduz.

Jarraian, kontratazio mahaiak lizitazioan onartutako eta ez onartutako enpresak adieraziko ditu, eta ez onartzeko arrazoiak.

Ondoren, eskaintzen balorazioari ekingo zaio.

Teknikoak proposamenak kalifikatuko ditu, lizitazioan onartutako eta ez onartutako proposamenak adieraziz eta ez onartzeko arrazoiak.

Prozedura guzti hauek dagozkien aktetan jasoko dira, prozesuaren emaitza eta gorabeherekin batera.

Proposamenak aurkeztuz gero, lehiakideek lizitazioa onartu behar dute nahitaez, lizitazioa esleitzen bazaie. Otxandioko Udalak behin betiko esleipenarekin baino ez ditu izango betebeharrak.

Apertura y examen de las proposiciones

Apertura del SOBRE ÚNICO y calificación de la documentación administrativa

Concluido el plazo de presentación de ofertas, se procederá a la apertura de la documentación presentada por los licitadores en tiempo y forma en el denominado Sobre único por la mesa de contratación, verificándose que constan los documentos o en caso contrario realizando el trámite de subsanación.

Seguidamente, la mesa de contratación procederá a determinar las empresas, las admitidas a la licitación, las rechazadas, y las causas de su rechazo.

A continuación, se procederá a la valoración de las ofertas.

En el expediente se reflejará un pronunciamiento expreso sobre la calificación de las proposiciones efectuadas por el técnico, identificando las admitidas a licitación, las rechazadas y en este caso, las causas de su rechazo.

De todo lo actuado conforme a los apartados anteriores, se dejará constancia en las actas correspondientes en las que se reflejará el resultado del procedimiento y sus incidencias.

La entrega de las proposiciones impone a los concursantes la obligación de aceptar la licitación si se les adjudica. El Ayuntamiento de Otxandio sólo quedará obligado con la adjudicación definitiva.

Kartazal itxiak elektronikoak gutxienez zazpi egun natural lehenago argitaratuko dira.

Kontratazio Mahaiaren jardueren emaitzen publizitatea eta kaltetutako lizitatzaileei jakinaraztea.

Eskaintzak kalifikatzeko, onartzeko edo baztertzeko kontratazio mahaiaren akten emaitzak kontratatzailearen profilan argitaratuko dira. Argitaratzeko modukoa ez den informazioa ez da argitaratuko indarrean dagoen legeriarekin bat etorriz, eta lizitatzaile interesdunei egin beharrezko jakinarazpenei kalterik egin gabe.

Lizitatzaile bat baztertzekotan, interesdunari jakinaraziko zaio, erabakiaren aurka egoki diren errekurtsoak adieraziz.

Eskaintzen balorazioa

Proposamenen esleipen irizpideak lizitazioaren iragarkian eta ondoren jasotzen direnak dira:

PREZIOA

Eskaintzaren prezio orokorra gehienez 35 punturekin baloratuko da: 0 puntu esleituz lizitazio prezioari eta 35 puntu eskaintza ekonomiko onuragarrienari, gainerako puntuak proportzionalki hurrengo formula erabiliz emango direlarik:

Puntuazioa = 35 x (Lizitazioaren zenbatekoa–Puntuatuko den

La apertura electrónica de plicas se anunciará con una antelación mínima de siete días naturales.

Publicidad del resultado de los actos de la mesa de contratación y notificación a los licitadores afectados.

El resultado de los actos de la mesa de contratación de calificación, admisión o exclusión de las ofertas se publicará en el perfil de contratante. Se excluirá aquella información que no sea susceptible de publicación de conformidad con la legislación vigente. Todo ello, sin perjuicio de la necesaria comunicación o notificación, según proceda, a los licitadores afectados.

El acto de exclusión de un licitador será notificado a éste, con indicación de los recursos que procedan contra dicha decisión.

Valoración de las ofertas

Los criterios de adjudicación de las propuestas son los que figuran en el anuncio de licitación y se recogen a continuación:

PRECIO

El precio global de la oferta, se valorará con un máximo de 35 puntos: otorgando 0 puntos al tipo de licitación y 35 puntos a la oferta económica más ventajosa, distribuyéndose el resto de los puntos proporcionalmente de acuerdo con la siguiente fórmula:

Puntuación = 35 x (Importe de licitación - Oferta a puntuar) / Importe

eskaintzaren zenbatekoa) / (Lizitazioaren zenbatekoa -Eskaintza ekonomiko onuragarriena).

Eskaintza ekonomikoa ez egiaztatzeak eskaintza ez puntuatzea dakar.

LANGABETUAK
Kontratatuko diren langabetuen kopurua gehienez 20 punturekin baloratuko da, irizpide hau aplikatuz:
.- Langabezi 1: 4 puntu.
.- 2 langabezi: 8 puntu.
.- 3 langabezi: 12 puntu.
.- 4 edo gehiago langabezi: 20 puntu.

EUSKARA
- Euskaran titulu ofiziala, 2. hizkuntza eskakizuna edo goragoko maila: titulu horiek egiaztatutako pertsona bakoitzari automatikoki 2 puntu esleituko zaizkio, gehienez 10 punturekin baloratuko dena.

BESTELAKO INGURUABARRAK

Lana hobetzea eta Udalarentzat betebehar gutxiago dakartzan beste edozein inguruabar, gehienez 15 punturekin baloratuko da:
• Instalazioak garbitzea (aldagelak, sarrera, makinen gela, botikina eta taberna) 15 puntu.

ANTOLAKUNTZA

Lana antolatzeko plana, izatea 10 punturekin baloratuko da.

Euskararen normalizaziorako plana izatea 5 punturekin baloratuko da.

de licitación-Oferta económica más ventajosa.

La falta de justificación de la oferta económica llevará consigo la no puntuación de la oferta.

DESEMPLEADOS
El número de desempleados que se pretenda contratar se valorará con un máximo de 20 puntos, aplicándose el siguiente criterio:
.- 1 desempleado: 4 puntos.
.- 2 desempleados: 8 puntos.
.- 3 desempleados: 12 puntos.
.- 4 o más desempleados: 20 puntos

EUSKARA
- Presentación de título oficial, la disposición de un perfil lingüístico 2 o superior en euskera: a cada persona se asignará de forma automática 2 puntos, con un máximo de 10 puntos.

OTRAS CIRCUNSTANCIAS
Otras circunstancias que signifiquen una mejora de trabajo y menos obligaciones para el Ayuntamiento, con un máximo de 15 puntos:
•Limpieza de las instalaciones (vestuarios, acceso, sala de máquinas, botiquín y bar): 15 puntos.

ORGANIZACIÓN

Tener plan de organización del trabajo, se valorará con 10 puntos.

Tener plan de normalización del euskara, con 5 puntos.

Genero Berdintasun Plana izatea: plana duten enpresei 5 puntu emango zaizkie.
ESLEIPEN IRIZPIDEEN PONDERAZIOA

PREZIOA: GEHIENEZ 35 PUNTURAINO.
LANGABETUAK: GEHIENEZ 20 PUNTURAINO.
EUSKARA: GEHIENEZ 10 PUNTURAINO.
ANTOLAKUNTZA: GEHIENEZ 20 PUNTURAINO.
BESTELAKO INGURUABARRAK: GEHIENEZ 15 PUNTURAINO.

GUZTIRA: 100 PUNTU.

Ezohiko balio baxuko eskaintzak

Kontratazio Mahaiak ulertuko du ezohiko eskaintzatzat aurkeztutako eskaintzen batez bestekoaren %20 baino beherago daudenak.

Proposamen bat ezohiko balio baxukoa denean, kontratazio mahaiak edo, hau ez egotekotan, kontratazio organoak eskaintza guztiak baloratu baino lehen lizitatzaile interesdunari entzungo dio eta legeak ezarritako prozedura izapidetuko du. Emaitzak ikusita, kontratazio organoari bere onarpena edo baztertzea proposatuko zaio arrazoiak emanez; baztertua izatekotan, klasifikaziotik kanpo geratuko da.

Adjudikazioa

Eskaintzak klasifikatzea eta adjudikazio proposamena

- Plan de Igualdad de género se concederá 5 puntos.

PONDERACIÓN DE LOS CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN
PRECIO: HASTA UN MÁXIMO DE 35.
DESEMPLEADOS: HASTA UN MÁXIMO DE 20.
EUSKARA: HASTA UN MÁXIMO DE 10.
ORGANIZACIÓN: HASTA UN MÁXIMO DE 20.
OTRAS CIRCUNSTANCIAS: HASTA UN MÁXIMO DE 15.

TOTAL:100 PUNTOS.

Ofertas con valores anormalmente bajos.

La Mesa de Contratación entenderá como oferta incursa en presunción de anormalidad, aquella que se encuentre por debajo del 20% de la media de las ofertas presentadas.

Cuando se identifique una proposición que pueda estar incursa en presunción de anormalidad, la mesa o en su defecto, el órgano de contratación, antes de llevar a cabo la valoración de todas las ofertas dará audiencia al licitador afectado y tramitará el procedimiento legalmente previsto. En vista del resultado, se propondrá motivadamente al órgano de contratación su aceptación o rechazo, en cuyo caso se excluirá de la clasificación.

Adjudicación

Clasificación de las ofertas y propuesta de adjudicación

Eskaintzak baloratu eta gero,kontratazio mahaiak kontratazio organoari kalifikatzeko eta adjudikatzeko proposamena bidaliko dizkio, zeinetan eskaintzak era beherakor baten ordenatuta egongo dira, bakoitzari emandako puntuazioarekin eta dagokion klausulan ezarritako irizpideak aplikatuz, eta puntutatutako eskaintza hoberena identifikatuko da.

Una vez valoradas las ofertas, la mesa de contratación remitirá al órgano de contratación la correspondiente propuesta de clasificación y de adjudicación, en la que figurarán ordenadas las ofertas de forma decreciente incluyendo la puntuación otorgada a cada una de las ofertas admitidas por aplicación de los criterios indicados en la cláusula correspondiente e identificando la mejor oferta puntuada.

Alkatetzak esleipena egingo du, baina aurretik mahaiaren proposamena izango du.

La adjudicación se efectuará por la Alcaldía, previa propuesta de la mesa.

Eskaintza hoberena aurkeztu duen lizitatzaileak aldez aurretiko baldintzak bete dituela egiaztatzen duten dokumentazioa aurkeztea.

Presentación de la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos previos por el licitador que haya presentado la mejor oferta.

Kontratazio organoari dagozkion zerbitzuek eskatuko dute eskaintza hoberena aurkeztu duen lizitatzaileak 7 egun balioduneko epean eskaera jaso eta hurrengo egunetik hasita hurrengo dokumentu originalak edo haien fotokopia erkatuak aurkeztea, kontratazio mahaiak baloratu eta kalifikatu ditzan:

Los servicios correspondientes del órgano de contratación requerirán al licitador que haya presentado la mejor oferta para que en el plazo de 7 días hábiles a contar desde el siguiente a aquel en el que haya recibido el requerimiento, presente para su valoración y calificación por la mesa de contratación, mediante originales o copias compulsadas:

1º Enpresariaren izaera eta jardueraren esparrua egiaztatzen duten dokumentuak. Enpresa pertsona juridikoa izatekotan, bere izaera Merkataritza Erregistroan egoki inskribatutako sozietatearen eraketa- edo aldaketa-eskrituraren bidez egiaztatuko da, baldintza hau beharrezkoa bada merkataritza legeriaren arabera. Baldintza beharrezkoa ez bada, jarduteko gaitasuna sozietatearen eraketa-

1º. Documentos que acrediten la personalidad del empresario y su ámbito de actividad. Si la empresa fuese persona jurídica la personalidad se acreditará mediante la presentación de la escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil cuando este requisito sea exigible según la legislación mercantil aplicable. Si dicho requisito no fuere exigible, la acreditación de la

eskrituraren, estatutuen edo sortze-aktaren bidez egiaztatuko da, zeinetan dagokion Erregistro Ofizialean inskribatutako jardueraren arauak biltzen dira.

Enpresari indibiduala izatekotan, kontratazio mahaiak bere nortasun datuak Nortasun Datuak Egiaztatzeko Sistemaren bitartez egiaztatuko ditu.

2º Ordezkapena, bere kasuan, egiaztatzen duten dokumentuak. Beste baten izenean agertzen direnek edo proposamenak sinatzen dituztenek askietsitako ahalordea aurkeztuko dute.

Kontratazio mahaiak lizitatzailea ordezkatzen duen pertsonaren datuak egiaztatuko ditu.

Enpresa pertsona juridikoa izatekotan, ahalordea Merkataritza Erregistroan inskribatuta egongo da. Ahalordea egintza zehatz baterako bada ez da beharrezkoa Merkataritza Erregistroan inskribatuta egotea, Merkataritza Erregistroaren Erregelamenduaren 94.5 artikuluarekin bat etorriz.

Edozein kasutan, Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen Erregistroan inskribatuta egotearen ziurtagiri eguneratua aurkezteak lizitatzailea aurretik 1º eta 2º ataletan aipatutako dokumentuak aurkezteaz salbuetsiko du.
Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Klasifikatuen Erregistro Ofizialean inskribatuta egotearen ziurtagiria aurkezteak SPKL 96. artikuluan eta

capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acta fundacional, en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Si se trata de un empresario individual la unidad técnica o la mesa de contratación comprobará sus datos de identidad mediante el Sistema de Verificación de Datos de Identidad.

2º. Documentos que acrediten, en su caso, la representación. Los que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otro presentarán poder bastante al efecto.

Datos de la persona que ostenta la representación del licitador cuya identidad comprobará la o la mesa de contratación técnica.

Si la empresa fuera persona jurídica el poder deberá figurar inscrito, en su caso, en el Registro Mercantil. Si se trata de un poder para acto concreto no es necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con el artículo 94.5 del Reglamento del Registro Mercantil.

En cualquier caso, la presentación del certificado actualizado de inscripción en el Registro de Licitadores de la Comunidad Autónoma del País Vasco, eximirá al licitador de la presentación de la documentación exigida en los apartados 1º y 2º de la presente cláusula.
La presentación del certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado tendrá los efectos previstos en el

maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 19.artikuluan ezarritako eraginak izango ditu, SPKL partzialki garatzen duena. Egiaztatzen diren inguruabarrak aldatu ez direlaren erantzukizunpeko deklarazioa erantsiko zaio.

3º. Ekonomia eta finantzakaudimena, eta kaudimen teknikoa edo profesionala. Pleguan zehaztutako baliabideen bidez ekonomia eta finantza kaudimena eta kaudimen teknikoa egiaztatzea, ondoren jasotzen den eran:

FINANTZA KAUDIMENA ETA EKONOMIKOA (87. artikulua SPKL)

Erantzukizun zibileko asegurua:
Irizpideak: Lan arriskuengatik kalteordain aseguru bat egotea 300.506,05.-€ edo gehiagokoa, hirugarrenek egindako kalteak estaltzeko edo haien ondasunetan zerbitzua ematen den bitartean.

Egiaztatzen da honen bitartez: asegurua dagoela egiaztatzen duen agiria eta asegurua ordaindu izanaren egiaztagiria.

Kaudimen ekonomikoa
- Azken hiru urteetan kontratuan ezarritako urteroko negozio bolumena kontratuaren batez besteko zenbatekoaren bat eta erdiren baliokidearekin biderkatuz, hau da, 135.000,00.140,51.-€.

- 300.000,00 € edo gehiagoko lanbide arriskuengatik erantzukizun zibileko

artículo 96 LCSP y 19 del Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la LCSP. Deberá acompañarse de una declaración responsable de que no han variado las circunstancias que en él se acreditan.

3º. Solvencia económica y financiera, y técnica o profesional. Acreditación de su solvencia económica, financiera y técnica por los medios que se especifican a continuación:

SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA (artículo 87 LCSP)

Seguro de responsabilidad civil:
Criterios: Existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales por importe igual o superior 300.506,05.-€, a fin de cubrir los daños sufridos por los usuarios por terceros o por sus propiedades durante el funcionamiento de las instalaciones.

Se acreditará mediante: Justificante de la existencia del seguro y justificante de abono del mismo.

Solvencia económica
- Aportación del volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiere el contrato, referido a los tres últimos años, por importe equivalente a una vez y media el valor estimado del contrato, esto es 135.000,00.-€.

- Aportación de justificante de la existencia de un seguro de responsabilidad civil por riesgos

asegurua dagoela egiaztatzen duen agiria.

KAUDIMEN TEKNIKOA EDO PROFESIONALA (90. artikulua SPKL)

Kaudimen teknikoa
- Azken bost urteetan zehar kontratuaren objektua diren izaera berdineko edo antzeko zerbitzu edo lan nagusien zerrenda, zeinetan zenbatekoa, data eta hartzailea, publikoa zein pribatua izan, adieraziko dira, antzeko ezaugarriak dituen eta 3 hilabeteko kontratua duen udal igerilekuaren edo igerileku pribatu baten ustiapenaren esperientzia adierazten duen lizitatzailearen ziurtagiria edo aitorpenaren bitartez.

Lizitatzailea sortu berri den enpresa bada, bere kaudimen teknikoa frogatuko du azaroaren 8ko 9/2017 Legearen, Sektore Publikoko kontratuen Legea, b) eta i) hizkiek araututako bideetako baten edo batzuen egiaztapenaren bitartez.

- Eskaintza egin duenak eskaintzak aurkezteko epea bukatu aurretik instalazioetako bisita egin duela ziurtatzen duen Udal egiaztagiria. Egiaztagiri hau ez aurkezteak eskaintza automatikoki baliogabetua eta prozeduratik at geratzea ekarriko du.

Kaudimena kanpoko baliabideen bidez egiaztatzeko kontratua betearazteko baliabideak eskura daudela frogatu behar da, xedatzeko konpromezuaren dokumentua erakutsiz, pleguan

profesionales por importe igual o superior a 300.000,00 €.

SOLVENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL (artículo 90 LCSP)

Solvencia técnica
- Relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de los cinco últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatario, público o privado de los mismos, mediante certificado o declaración del licitador donde se indique al menos la experiencia de explotación de unas piscinas municipales o privadas de características similares y con una duración de contrato de tres meses.

En caso de que el licitador sea una empresa de nueva creación, acreditará su solvencia mediante acreditación de uno o varios de los medios a que se refieren las letras b) a i) de la ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

- Certificado municipal acreditativo de que el ofertante ha visitado las instalaciones antes del vencimiento del plazo de licitación. La no presentación de este certificado supondrá que la oferta sea automáticamente desestimada y excluida del procedimiento.

La acreditación de la solvencia mediante medios externos exigirá demostrar que para la ejecución del contrato dispone efectivamente de esos medios mediante la exhibición del correspondiente

ezarritako baliabideen bidez nahikoak direla egiaztatzeaz gain.

Lizitatzaileak kontratua bere kaudimena egiaztatzeko erabilitako baliabideekin burutuko du. Baliabide horiek ezin aurreikusiko arrazoiengatik kaudimen baliokidea egiaztatzen duten beste baliabideengatik ordeztu ahalko ditu, Administrazioaren baimenarekin.

Zerbitzuak ematen hasi ondoren, enpresak erantzukizun zibileko kontratu bat hitzartuko du aseguru-etxe batekin, plegun honetan ezarritako baldintzekin.

4º. Kontratuaren zerbitzua prestatzeko enpresa- edo lanbide-gaikuntza.

Kontratatzeko gaitasun baldintzatzat eskatzea legezkoa bada, kontratuaren zerbitzua prestatzeko enrpesa- edo lanbide-gaikuntza egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da.

5º. Ekonomi Jardueren gaineko Zergari lotutako jarduerak izatekotan: alta edo azken ordainagiria zerga horretan bajan eman ez izanaren gaineko erantzukizunpeko deklarazioarekin eta, bere kasuan, zergaz salbuetsita egotearen erantzukizunpeko deklarazioarekin batera.

6º. Kontratuaren betetzeari **atxikitutako baliabideen xedapen eragingarriaren** documento de compromiso de disposición, además de justificar su suficiencia por los medios establecidos en este pliego.

El licitador ejecutará el contrato con los mismos medios que ha aportado para acreditar su solvencia. Sólo podrá sustituirlos, por causas imprevisibles, por otros medios que acrediten solvencia equivalente y con la correspondiente autorización de la Administración.

A partir del inicio de la prestación de servicios la empresa concertará, con una compañía de seguros, un seguro de responsabilidad civil con las condiciones establecidas en este pliego.

4º. Habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación objeto de contrato.

Si resulta legalmente exigible como condición de aptitud para contratar, deberá aportarse la documentación que acredite la correspondiente habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación que constituya el objeto del presente contrato.

5º. Cuando se ejerzan actividades sujetas al Impuesto sobre Actividades Económicas: Alta, referida al ejercicio corriente, o último recibo, junto con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado Impuesto y, en su caso, declaración responsable de encontrarse exento.

6º. Documentos acreditativos de la efectiva disposición de los medios que,

ziurtagiriak (Laburpen taularen P atalean horrela ezartzen bada).

7º. Dagokion behin betiko bermea jartzea, zeina BEZik gabeko lizitazio prezioaren %5ekoa izango den.

Aurkeztutako agiriak egiaztatzeko klausula:

Kontratazio mahaiak adjudikatzailetzat proposatutakoa parte hartzeko baldintzak dokumentalki betetzen dituela egiaztatuko du, eta dagozkien erakundeei zerga zorrak ezta Gizarte Segurantzarekin zorrak ez dituztela egiaztatzea eskatuko zaie.

Aurretik aipatutako dokumentazioa egoki aurkezten ez bada edo dagokion epean, lizitatzaileak bere eskaintza atzera bota duela ulertuko da, bere kasuan eskaintzak klasifikatutako ordenean hurrengo lizitatzaileari dokumentazio berdina eskatuz.

Behin betiko bermea

Adjudikatzaileak BEZik gabeko lizitazio prezioaren %5ekoaren bezain besteko zenbateko behin betiko bermea jarri beharko du, behin betiko adjudikazioa jakinarazi eta hurrengo zazpi egunetan.

Administrazioak kontratua egitera eta adjudikazio prozedurari uko egitea

en su caso, se hubiesen comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato. (Cuando así se señale en el apartado P del cuadro-resumen.)

7º. Constitución de la garantía definitiva que, se corresponde con el 5% del precio de licitación excluido IVA.

Cláusula de verificación de la documentación aportada:

La mesa de contratación verificará que el propuesto como adjudicatario acredita documentalmente el cumplimiento de los requisitos de participación exigidos, y se solicitará a los organismos correspondientes la acreditación de no existencia de deudas tributarias y con la Seguridad Social.

De no cumplimentarse adecuadamente con la presentación de toda la documentación indicada en los apartados anteriores y en el plazo, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Garantía definitiva

El adjudicatario está obligado a constituir la fianza definitiva que asciende al 5% del importe del precio de adjudicación IVA excluido, dentro de los siete días siguientes al de la notificación de la adjudicación definitiva.

Renuncia a la celebración del contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Administración

Kontratua ez burutzearen edo ez adjudikatzearen erabakia eta prozedura bertan behera uzteak lizitatzaileak sortutako gastuengatik konpentsatzea esan nahi du, Administrazioaren erantzukizuna arautzen duten printzipio orokorrekin bat etorriz.

Adjudikazioa

Kontratuaren adjudikazioa arrazoitua izan beharko da, lizitatzaileei jakinaraziko zaie eta kontratatzailearen profilan argitaratuko da. Jakinarazpenak interesdunei adjudikazioaren erabakiaren aurkako errekurtsoa jartzea errazten dizkien beharrezko informazioa bilduko du.

Kontratazio organoak kontratua adjudikatuko du dagokion atalean aipatutako dokumentazioa jaso eta hurrengo bost egun baliodunetan.

Kontratuaren formalizazioa

Kontratua formalizazioarekin gauzatzen da. Kontratua ezin da inoiz burutu aurretik formalizatu gabe.

Adjudikatzaileak Administrazioak ezarritako epean kontratuaren formalizazio dokumentua egin behar du.

Kontratazio organoko zerbitzuek adjudikatzaileari kontratua eskaera jaso eta hurrengo 5 egunetan formalizatu

La decisión de no celebrar o no adjudicar el contrato y el desistimiento del procedimiento determinará la compensación a los licitadores por los gastos en que hubiesen incurrido de acuerdo con los principios generales que rigen la responsabilidad de la Administración.

Adjudicación

La adjudicación del contrato deberá ser motivada, se notificará a los licitadores y se publicará en el perfil de contratante. La notificación contendrá la información necesaria que permita a los interesados interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación.

El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación a la que se refiere la cláusula correspondiente.

Formalización del contrato

El contrato se perfecciona con su formalización. En ningún caso podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización.

El adjudicatario queda obligado a suscribir, en la fecha que señale la Corporación, el correspondiente documento de formalización del contrato.

Los servicios dependientes del órgano de contratación requerirán al adjudicatario para que formalice el contrato en plazo

dezan eskatuko diote. Kontratua ezarritako epean adjudikatzailearen erruz formalizatzen ez bada, eskaintzak klasifikatuta geratu diren ordenari jarraikiz hurrengo lizitatzaileari adjudikatuko zaio, horretarako emandako epean ezarritako dokumentazioa aldez aurretik aurkeztuz.

Formalizazioa lizitazioaren baldintzen araberako dokumentu administratibo baten egingo da. Ezin da inoiz adjudikazioaren baldintzak aldatzen dituzten klausularik bildu.

Era berean, kontratuaren formalizazioa kontratatzailearen profilan argitaratuko da.

3.-ALDERDIEN ESKUBIDE ETA BETEBEHARRAK

Kontratistari ordaintzea

Lana edo zerbitzua bera betetzen eta dagokion faktura elektronikoa aurkeztuz ordaintzen da, eta bidezkoa denean, Jasotzearen Akta aurkeztuz.

Kontratistari ordainduko zaio hitzartutako prezioen arabera. Urteko ordainketak mugaeguneratutako hilearen proportzioan egingo dira faktura egokia izanik, hots, lehen ordainketa ekainaren 15etik uztailaren 15era arteko epealdiari dagokio, eta urteko zenbatekoaren ehuneko 33 ordainduko da, bigarren

no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento. Cuando por causas imputables al adjudicatario no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado, el contrato se adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación requerida en el plazo a tal efecto establecido.

La formalización se realizará en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación. En ningún caso podrán incluirse cláusulas que impliquen alteración de los términos de la adjudicación.

La formalización de los contratos deberá asimismo publicarse en el perfil de contratante.

3.-DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LAS PARTES

Abonos al contratista

El pago del trabajo o servicio se efectuará a la realización del mismo previa presentación de factura electrónica debidamente conformada, y Acta de Recepción cuando proceda.

Se abonará al contratista con arreglo a los precios convenidos; los pagos anuales se realizaran proporcionalmente a mes vencido, y contra la correspondiente factura, es decir, el primer pago se corresponderá al periodo 15 de junio 15 de julio, abonándose el 33 por ciento del importe anual, el segundo el

ordainketa uztailaren 16tik abuztuaren 15era arteko epealdiari, eta zenbatekoaren ehuneko 33 ordainduko da. Hirugarrena, berriz, abuztuaren 16tik irailaren 15era, eta ehuneko 20 ordainduko da. Azkenik, laugarren eta azken ordainketa urteko zenbatekoaren ehuneko 14ko ordainketa izango da, urriaren 1etik aurrera instalazioak egoera onean daudela egiaztatuta betiere.

Igerilekuetako tabernaren argi indarraren kontsumo-gastuak esleipendunaren kontura izango dira. Hauek ordainagirietan konpentsatu egingo dira.

Kontratistak ez du eskubiderik izango bere borondatez eginiko eta administrazioaren onurarako diren berrikuntzak edo hobekuntzak ordain dakizkion. Proiektutik eta aurrekontutik kanpora Udalbatzaren agindua izan barik eginiko lanengatik erreklamazioak ere ez dira onartuko.

Zerbitzuak ordaintzeari dagokionez, udal organo eskudunak onetsi eta hurrengo hogeita hamar eguneko epearen barruan ordainduko dira zerbitzuak hileko ziurtagirien bidez, klausula honetan ezarritako eran.

Beste aldetik, Administrazioak emandako zerbitzuen kontratuarekin bat datozen dokumentuak onartuko ditu zerbitzua eman eta hurrengo hogeita hamar egunetan.

Kontratistaren betebeharrak

correspondiente al período 16 de julio 15 de agosto, abonándose el 33 por ciento del importe, el tercero correspondiente al período 16 de agosto 15 de septiembre, abonándose el 20 por ciento, y el cuarto y último pago del 14 por ciento del importe anual, se realizará a partir del 1 de octubre una vez comprobado el correcto estado de las instalaciones.

Serán por cuenta del adjudicatario los gastos de consumo de luz del bar de las piscinas, que será compensado en las facturas.

No tendrá derecho el contratista al pago de las innovaciones o mejoras hechas voluntariamente, y que fuesen beneficiosas para la administración. Tampoco se admitirán reclamaciones por trabajos distintos a los proyectados y presupuestados realizados sin orden de la Corporación.

A los efectos de pago los servicios se abonarán dentro de los treinta días siguientes a la aprobación por el Órgano Municipal competente, mediante certificaciones mensuales, en los términos establecidos en la presente clausula.

Por otra parte, la Administración deberá aprobar los documentos que acrediten la conformidad con lo dispuesto en el contrato de los servicios prestados, dentro de los treinta días siguientes a la prestación del servicio.

Obligaciones del contratista

Kontratuaren araubide juridikoaren ondorioz dagozkion betebehar orokorrez gain, kontratatzailearen betebehar zehatzak hurrengoak dira:

Lan, gizarte, zerga eta ingurumena babesteko betebeharrak.

Kontratatuko den langilea eginbeharrak bete dadin soilik enpresa adjudikatzailearen pean egongo da, kontratua amaitzean organo kontratatzailearen langiletzat lan egindako pertsonak kontsolidatu ezin direlarik.

Kontratariaren betebeharra da zerga, lan, gizarte segurantzan, desgaitasuna duten pertsonen gizarteratzean, lan arriskuen prebentzioan eta ingurumena babesteko arloetan dagozkien xedapenek araututakoa eta kontratazio honen pleguetan ezarritakoa betetzea.

Kontratu honen xede diren zerbitzuetan kontratatuko dituen langileei dagokienez, kontratista behartua dago lanaren, gizarte-segurantzaren zein laneko segurtasunaren eta higienearen arloan indarrean dauden lege-xedapenak betetzera, bai eta aplikatzekoa den hitzarmen kolektiboaren araberako lan-baldintzak ere. Administrazioa salbuetsita geratuko da ez-betetze horren erantzukizunetik.

Además de las obligaciones generales derivadas del régimen jurídico del presente contrato, son obligaciones específicas del contratista las siguientes:

Obligaciones laborales, sociales, fiscales y de protección de medio ambiente

El personal que la empresa adjudicataria deba contratar para atender sus obligaciones dependerá exclusivamente de esta, sin que a la extinción del contrato pueda producirse en ningún caso la consolidación de las personas que hayan realizado los trabajos como personal del órgano contratante.

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia fiscal, laboral, de seguridad social, de integración social de personas con discapacidad, de prevención de riesgos laborales y de protección del medio ambiente que se establezcan tanto en la normativa vigente como en los pliegos que rigen la presente contratación.

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad e higiene en el trabajo, así como al de las condiciones salariales conforme al convenio colectivo sectorial de aplicación, todo ello con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato. La Administración quedará exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

Kontratistak enplegatzaile gisa subrogatzeko betebeharra du kontratuaren xede den zerbitzua ematen ari diren langileekiko lan-harremanetan; agiri honi atxikita dago haien lan-baldintzei buruzko informazioa. Kontratistak subrogatzeko dituen betebeharrak bete ezean, agiri honetako 26. klausulan adierazitako zigorrak aplikatuko zaizkio.

SPKLren 130. artikuluan ezarritakoaren arabera, subrogazioak ukitutako langileen ordaindu gabeko soldatei ere erantzun behar die kontratistak, baita sortutako Gizarte Segurantzako kuotei ere, kontratua suntsiarazi eta horiek kontratista berriak subrogatuko balitu ere, eta, kasu horretan, betebehar hori ez legokioke inola ere kontratista berriari. Hala gertatzen bada, soldata horiek ordaintzeke daudela egiaztatuta, dagokien zenbatekoa atxikiko dio udalak aurreko kontratistari, soldatak ordaintzea bermatzeko, eta ez dio itzuliko behin betiko bermea harik eta ordaindu direla egiaztatu arte.

Betebehar bereziak.

Baldintza orri hauetan bildutakoez eta Ordezko Arauak aplikatzearen ondoriozko baldintzez gain, kontratistak honako betebehar hauek bete behar ditu bereziki:

a) Behin betiko fidantza jartzea ezarritako epean.

b) Kontratua gauzatzea.

El contratista está obligado a subrogarse, como empleador, en las relaciones laborales del personal que viniere prestando el servicio objeto del contrato, cuya información sobre sus condiciones de trabajo figuran en anexo al presente pliego. En caso de incumplimiento, por parte del contratista, de sus obligaciones de subrogación, se aplicarán las penalidades referidas en la cláusula 26 de este pliego.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 130 de la LCSP, igualmente el contratista está obligado a responder de los salarios impagados a los trabajadores afectados por subrogación, así como de las cotizaciones a la Seguridad Social devengadas, aún en el supuesto de que se resuelva el contrato y aquellos sean subrogados por el nuevo contratista, sin que en ningún caso dicha obligación corresponda a ese último. En este caso, el Ayuntamiento, una vez acreditada la falta de pago de los citados salarios, retendrá las cantidades debidas al contratista anterior para garantizar el pago de estos, así como a la no devolución de la garantía definitiva en tanto no se acredite su abono.

Obligaciones especiales

Además de las contenidas en este Pliego y de las que resulten de aplicación de las Normas Supletorias, son especiales obligaciones del contratista las siguientes:

a) Llevar a efecto la constitución de la fianza definitiva en el plazo señalado.

b) Formalizar el contrato.

c) Zerbitzuak hastea eta egitea baldintza-orrietan ezarritakoaren arabera.

c) Iniciar los servicios y realizarlos en la forma convenida en el pliego de condiciones.

d) Gerta litezkeen bateraezintasunak edo ezintasunak hamar eguneko epean jakinaraztea.

d) Notificar en el plazo de diez días las incompatibilidades o incapacidades que hubieran podido sobrevenir.

e) Lizitazioaren eta kontratuaren ondoriozko tributu guztiak ordaintzea.

e) Abonar todos los tributos a que diera lugar la licitación y el contrato.

f) Gizarteari eta zergei buruzko indarreko legerian ezarritakoa betetzea.

f) Cumplir lo establecido en la legislación social y tributaria vigente.

g) Zerbitzuak ematen dituen enpresa esleipendunak bermatu egin beharko du zerbitzua udal-administraziorako eska daitezkeen antzeko hizkuntza-baldintzetan emango dela, momentu oro eukeraren erabilpena bermatuta egongo da:

g) La adjudicataria que preste sus servicios deberá garantizar que el servicio es atendido en condiciones lingüísticas idénticas a las que sean exigibles para la administración municipal, en todo momento se garantizara el uso del euskera:

.- Zerbitzua eman behar duten pertsonak euskaraz hitz egiteko gaitasuna eduki behar du.

.- Las personas que van a prestar el servicio deben tener la capacidad de hablar en euskera.

.- Errotuluak, oharrak, prezio zerrendak eta gainerako komunikazio orokorrak ele bietan egongo dira, euskarari lehentasuna emanez.

.- Los rótulos, avisos, listas de precios y resto de comunicaciones de carácter general se redactarán en bilingüe dando prioridad al euskera.

.- Zerbitzuaren erabiltzaileari harrera euskaraz egingo zaio, eta erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraituko da.

.- La atención a las personas usuarias se harán inicialmente en euskera. Se continuará en la lengua elegida por la persona usuaria.

.- Megafonia bidezko oharrak lehenengo euskaraz egingo dira, eta ondoren, gaztelaniaz.

.- Todos los avisos por megafonía se harán inicialmente en euskera y seguidamente en castellano.

h) Zerbitzuak ematen dituen enpresak Gizarte Segurantzari, bere

h) La adjudicataria que preste sus servicios deberá presentar copia

langileengatik, ordaindu izanaren kopia aurkeztu beharko du.

i) Edozelan ere, bermatuko da sektorearen lan baldintzen hitzarmenak ezartzen dituen gutxieneko lan baldintzak betetzen direla.

j) Langileak subrogatzeko betebeharrak ez betetzea

Kontratistak ez baditu betetzen kontratuaren xede den zerbitzuak ukitutako langileak subrogatzearen arloan dituen betebeharrak, SPKLren 130.4 artikuluan ezarritakoa aplikatuz, administrazioak zigorrak ezarri ahal izango dizkio ez-betetze horietako bakoitzagatik; bakoitzaren zenbatekoa ez da izango kontratuaren prezioaren % 10etik gorakoa (BEZa aparte), eta guztirako zenbatekoak ezin izango du gainditu hitzartutako prezioaren % 50.

k) Zerbitzuak ematen dituen enpresak, harremanetarako pertsona baten datuak eta telefono zenbaki bat eman beharko ditu, eguneko 24 orduetan eta asteko 7 egunetan eskuragarri egongo dena, instalazioetan sortzen den edozein gorabehera konpontzeko.

Lan baldintzak mantentzea kontratuak betetzen diren bitartean.

Enpresa esleipendunak kontratua irauten duen bitartean kontratua burutzera lotuta dauden personei aplikagarri den hitzarmen kolektiboan ezarritako lan baldintzak aplikatu eta mantenduko direla bermatuko die.

justificante del pago de la Seguridad Social de sus trabajadores.

i) En cualquier caso se garantizará que como mínimo se cumple las condiciones laborales y sociales establecidas en el convenio laboral del sector.

j) Incumplimiento de las obligaciones de subrogación de trabajadores

En caso de incumplimiento, por el contratista, de sus obligaciones en materia de subrogación de los trabajadores afectados por el servicio objeto del contrato, la Administración, en aplicación de lo previsto en el artículo 130.4 de la LCSP, podrá imponer penalidades por cuantía cada una de ellas no superior al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, y sin que el total de dichas penalizaciones pueda superar el 50 por ciento del precio convenido.

k) La adjudicataria que preste sus servicios deberá facilitar los datos de una persona de contacto y un número de teléfono que esté disponible las 24 horas del día y 7 días de la semana para solucionar cualquier incidencia que surja en las instalaciones.

Mantenimiento de condiciones laborales durante la ejecución de los contratos

La empresa adjudicataria deberá garantizar a las personas trabajadoras adscritas a la ejecución del contrato y durante toda su vigencia, la aplicación y mantenimiento estricto de las condiciones laborales que establezca el convenio colectivo de aplicación.

Kontratistak bere langileei dagokien soldata ordainduko die, aplikagarri den hitzarmen kolektiboan ezarritakoaren arabera, eta hitzarmenean ezarritako baldintzak mantentzearen arduraduna da kontratua irauten duen bitartean eta posible diren luzapenetan zehar.

Lan baldintzak mantentzearen konpromezua ez betetzeak kontratua bertan behera uzteko arrazoia izango da.

Baimen eta lizentzien gestioaren inguruko betebeharrak.

Kontratistak zerbitzua hasteko eta burutzeko udal ordenantzetan eta erakunde publiko eta pribatuetako arauetan ezarritako baimenak eta lizentziak kudeatu beharko ditu, Administrazioari beharrezkoak diren dokumentuak eskatuz, kontratazio organoak berak zuzenean arduratuko dela erabakitzen duenean eta horrela espresuki esaten dionean salbu.

Gardentasunezko betebeharrak.

Kontratistak erakunde administratiboari martxoaren 25eko 8/2015 Legearen, Jarduera Publikoaren eta Herritarren Parte hartzearen Gardentasunari buruzkoa, II Tituluan ezarritako gardentasunezko baldintzak betetzeko beharrezko informazio guztia emango dio, aldez aurretik galdatuta eta hamabost eguneko epean. Epea igarota eta errekerimenduari ez bazaio erantzuten, erakunde administratiboak

El contratista deberá pagar a sus trabajadores el salario correspondiente, cuyo importe y modalidades será el establecido en el convenio colectivo de aplicación, así como mantener dichas condiciones mientras dure la ejecución del contrato y sus eventuales prórrogas.

El incumplimiento de los compromisos de mantenimiento de las condiciones laborales será causa de resolución de los contratos.

Obligaciones relativas a la gestión de permisos, licencias y autorizaciones

El contratista estará obligado, salvo que el órgano de contratación decida encargarse directamente y así se lo haga saber de forma expresa, a gestionar los permisos, licencias y autorizaciones establecidas en las ordenanzas municipales y en las normas de cualquier otro organismo público o privado que sean necesarias para el inicio y ejecución del servicio, solicitando de la Administración los documentos que para ello sean necesarios.

Obligaciones de transparencia

El contratista deberá suministrar a la entidad administrativa, previo requerimiento y en un plazo de quince días, toda la información necesaria para el cumplimiento por aquella de las obligaciones de transparencia establecidas en el Título II de la Ley 8/2015, de 25 de marzo, de Transparencia de la Actividad Pública y Participación Ciudadana. Una vez transcurrido el plazo conferido en el

adostu dezake, aldez aurretik ohartaraziz eta interesdunari entzunda, 1.000 euroko hertsapen isunak ezartzea, hamabost egunera errepikatuz bete arte eta adjudikazioaren %5era iritsi arte.

requerimiento sin que el mismo hubiera sido atendido, la entidad administrativa podrá acordar, previo apercibimiento y audiencia al interesado, la imposición de multas coercitivas por importe de 1.000 euros, reiteradas por períodos de quince días hasta el cumplimiento, y hasta alcanzar la cantidad correspondiente al 5 % del importe de adjudicación.

Datuak babestearen arloko betebeharrak.

Konfidentzialtasuna eta datuen babesa

Erakunde esleipendunaren zerbitzuak, lanak edo horniketak ez duenez tratamenduaren arduradunaren izaera pertsonaleko datuen tratamendua suposatzen, OTXANDIOKO UDALAK datuak eskuratzea espresuki debekatzen du; tratamenduaren arduradunaren izaera pertsonaleko datuak oharkabean edo puntualki bistaratzen edo eskuratzen badira, erakunde esleipendunaren langileak isilpean gordetzeko betebeharra daukate. Erakunde esleipendunak kasu guztietan bere langileek izaera pertsonaleko datuak, datuak biltzen dituzten euskarriak edo informazio sistemaren baliabideak eskuratzea murrizten duten neurri egokiak hartuko dituzte.

Obligaciones en materia de Protección de datos

Confidencialidad y Protección de datos

En caso de que el servicio, la obra o el suministro de la entidad adjudicataria no comporte el tratamiento de datos de carácter personal del responsable de tratamiento, OTXANDIOKO UDALA prohíbe expresamente acceder a los mismos, sin perjuicio de que en caso de que accidental o puntualmente se visualicen o traten datos personales del responsable de tratamiento, el personal de la entidad adjudicataria tendrá obligación de guardar secreto. La entidad adjudicataria adoptará en todo caso las medidas adecuadas para limitar el acceso de su personal a datos personales, a los soportes que los contengan o a los recursos del sistema de información.

Adjudikatzailearen betebeharrak

Adjudikatzaileak Udalari hilabetero sarreren, etabarren ondorioz jasotako diru sarrerak jakinaraziko dizkio.

Obligaciones del adjudicatario

El adjudicatario deberá devengar al Ayuntamiento de forma mensual los ingresos percibidos como consecuencia de entradas, etc.

Era berean, beharrezkoa eta egoki deritzon inbertsio materiala eskuratzeko beharra jakinarazio dio. Material hau es dago adjudikazioaren prezioan sartuta eta udal aurrekontuaren kontura egingo litzateke.

Administrazio kontratugileak eta adjudikatzaileak instalazioak irekitzeko ordutegia eta ixteko garaia aldatzea erabaki dezakete, aldaketen interes publikoa beti kontuan hartuta.

Administrazio kontratugileak adjudikatzaileari kontratatutakoaren jarduera osagarriak (igeriketa kurtsoak, etabar) egitea eskatu ahalko dio zehaztutako baldintzekin, instalazioak irekita dauden ordutegian burutuko direnak lehentasunez.

Langileen betebeharrak

Kontratu honen xedeko zerbitzua ematen duen pertsonal guztia soilik enpresa esleipendunekoa izango da, eta ez dago inolako erlazio juridiko administratiborik edo laneko erlaziorik langile horien eta Udalaren artean, ez kontratuak indarrean jarraitu bitartean, ez ondorengo edozein unetan.

Langile guztiek Gizarte Segurantzan aseguratuta egon behar dute, enpresa esleipendunaren pentzura.

Halaber, enpresa esleipendunak hitzartuta izan behar du Kanpoko Prebentzio Zerbitzua, eta horren barruan

Asimismo, pondrá en conocimiento del Ayuntamiento la necesidad de adquisición del material de inversión que se crea conveniente y necesario. Este material no se encontrará incluido en el precio de adjudicación y será sufragado con cargo al presupuesto municipal.

La Administración contratante y el adjudicatario podrán convenir la modificación de los horarios de apertura de las instalaciones, así como épocas de cierre, atendiendo siempre al interés público de dichas modificaciones.

La Administración contratante podrá instar al adjudicatario a la realización de diversas actuaciones complementarias a las contratadas (cursos de natación, etc.) bajo las condiciones que se determinen, siendo llevadas a cabo preferentemente en horario de apertura de las instalaciones.

Obligaciones del personal

Todo el personal que preste el servicio objeto del presente Contrato pertenecerá exclusivamente a la empresa adjudicataria, sin que exista ninguna relación jurídica de tipo administrativo o laboral entre esos trabajadores y el Ayuntamiento, ni durante la vigencia del Contrato, ni en ningún momento posterior.

Todos los trabajadores deberán estar debidamente asegurados en la Seguridad Social por cuenta exclusiva de la empresa adjudicataria.

Asimismo, la empresa adjudicataria deberá tener concertado el Servicio de

sartzen da Laneko Arriskuen Plana eta berau egitea.

Langile guztiek zerbitzua euskaraz emateko gaitasuna, herri-zerbitzua baita, Euskararen Erabilera Sustatzeko eta Normalizatzeko Udal Araudian agertzen denez.

Zerbitzua ematen duen laneko pertsonal orok identifikatuta egoteko modukoa izan behar du, eta kontratistak bere pentzura ordaindu behar ditu langileak zerbitzua emateko orduetan uniformeaz jantzita egotea; uniforme horiek berritu egingo dira beharrezkoa denean, itxura onekoa izan dadin uneoro. Uniformeek enpresaren errotulua eramango dute.

Esleipenaren ardura izango da janzteko modua garbia ez bada edo pertsonalak bulegoko langileekin eta oro har publikoarekin adeitasunik eza agertzen badu edo tratu desegokia ematen badu.

Kontratistak hitzartu duenez, zerbitzua emateko ezarri dituen langileak beren eginkizuna betetzeko egokiak ez badira edo axolagabe jokatzen badute kanporatu egingo ditu. Dena dela, aurretik entzunaldia eman beharko zaio Otxandioko Udalari.

Lanean diharduen pertsonala ateko pertsonala izango da.

Tributuak

Prevención Ajeno en los que se incluye el Plan y la Elaboración de Riesgos Laborales.

Todos los trabajadores deberán tener capacidad para dar el servicio en euskera, puesto que se trata de un servicio público, tal y como figura en la Normativa Municipal de Promoción y Normalización del Uso del Euskera.

Todo el personal operativo que preste estos servicios será perfectamente identificable, siendo obligación del Contratista uniformar por su cuenta a los trabajadores durante las horas en que se realice el servicio; renovándose estos uniformes cuando sea preciso, para que su aspecto sea en todo momento decoroso. Los uniformes llevarán un rótulo distintivo de la empresa a que pertenezcan.

Del desaseo, falta de decoro y uniformidad en el vestir, y de la descortesía o mal trato que el personal observe con el de las dependencias y público en general, será responsable el adjudicatario.

El contratista se compromete a retirar a aquellas personas que hubiese destinado al servicio y no procediesen o fuesen poco cuidadosos en el desempeño de sus funciones. En todo caso se dará previa audiencia al Ayuntamiento de Otxandio.

El personal operativo tendrá la caracterización de personal de Puerta.

Tributos

Lizitatzaileek egindako eskaintzen eta adjudikazio proposamenen barruan ondore guztietarako hainbat kontzeptu zergapetzen dituzten tributuak sartuko dira, Balio Erantsiaren gaineko Zerga salbu, aparteko partida baten egingo dena indarrean dagoen legeriarekin bat etorriz.

Tanto en las ofertas que formulen los licitadores como en las propuestas de adjudicación, se entenderán comprendidos, a todos los efectos, los tributos de cualquier índole que graven los diversos conceptos, excepto el Impuesto sobre el Valor Añadido, que será repercutido como partida independiente de acuerdo con la legislación vigente.

Prezioak berrikustea

Inola ere ez da bidezkoa izango prezioak berrikustea kontratuak irauten duen bitartean.

Revisión de precios

No procederá en ningún caso la revisión de precios durante la duración del contrato.

Kontratua lagatzea

Kontratatzaileak kontratuaren eskubideak eta betebeharrak hirugarren bati ezin dakizkioke laga.

Cesión del contrato

Los derechos y obligaciones derivados del contrato no podrán ser objeto de cesión por el contratista a un tercero.

4.KONTRATUA BETETZEA

Kontratua pleguetan ezarritako klausulen eta kontratazio organoak onartutako Plegu Teknikoen arabera burutuko da, kontratazio organoak edo kontratuaren arduradunak kontratatzaileari emandako instrukzioak kontuan hartuz.

4.EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se ejecutará con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en este pliego y en el Pliego de Prescripciones Técnicas aprobados por el órgano de contratación y conforme a las instrucciones que, en interpretación técnica de éste diere al contratista el órgano de contratación o el responsable del contrato.

Kontratua betetzearen baldintza bereziak

Kontratua betetzearen baldintza bereziak ondoren deskribatuko dira eta ez betetzeak egoki diren ondorioak edukiko ditu.

Condiciones especiales de ejecución del contrato

Las condiciones especiales de ejecución se describen a continuación y su incumplimiento tendrá las consecuencias que correspondan.

Kontratua betetzearen baldintza bereziak SPKL 202. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz:

Enpresa kontratatzailea lan arloan, gizarte segurantzaren arloan, lanean segurtasun eta osasun arloan indarrean dauden xedapenak betetzera behartuta dago, eta bereziki betekizunak lan ordenantzari edo hitzarmen kolektiboari lotuta dauden kasuetan, kontratatzailea lan ordenantzan eta dagokion hitzarmen kolektiboan ezarritako xedapenak betetzera behartuta dago. Enpresa kontratatzaileak kontratua burutzeko epean dagokion Bizkaiako hitzarmen kolektiboan ezarritako arauak eta baldintzak bete beharko ditu, betiere kasu guztietan adjudikatzaileak aplikagarri den Bizkaiako Hitzarmen Kolektiboan zehaztutako langileen soldaten gaineko baldintzak bete beharko ditu (122.2 artikulua).

Enpresa kontratatzaileak kontratua burutzean dagokien lanpostuen eta lan baldintzen babesaren eta lan arriskuen prebentzioaren arloan indarrean dagoen legeriak araututako eginkizunak bete direla egiaztatu behar du erantzukizunpeko deklarazioen bitartez edo bidezkoa denean erakunde eskudunen ziurtagirien bitartez.

Baldintza hau ez betetzeak kontratuaren aurrekontuko %10rainoko zigorra ezartzea dakar.

Condiciones especiales de ejecución del contrato de acuerdo con el artículo 202 LCSP:

La empresa contratista está obligada al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia laboral, de seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo y en particular cuando las prestaciones a desarrollar están sujetas a ordenanza laboral o convenio colectivo, la contratista está obligada a cumplir con las disposiciones de la ordenanza laboral y convenio colectivo correspondiente. La empresa contratista está obligada a cumplir durante todo el periodo de ejecución del contrato las normas y condiciones fijadas en el convenio colectivo de Vizcaya, si bien en todo caso, el adjudicatario estará obligado a cumplir las condiciones salariales de los trabajadores conforme al Convenio Colectivo de Bizkaia. (art.122.2).

La empresa adjudicataria debe acreditar, mediante las correspondientes declaraciones responsables o, cuando proceda, certificaciones de los organismos competentes, que en la ejecución del contrato se han cumplido las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección de los puestos de trabajo, de condiciones de trabajo y de prevención de riesgos laborales que resulte de aplicación.

El incumplimiento de esta obligación se considerará un incumplimiento contractual que dará lugar a la imposición de una penalidad de hasta el 10% del presupuesto del contrato.

Iraupen epea

Iraupen epea urtebetekoa izango da, urtez urte beste hiru urte arteko iraupena izan ahalko duelarik.

Aurreabisuaren epea: elkarrekin adostutako akordioa aurreko urtearen abenduaren 31 baino lehen.

Abenduaren 31n baino lehenago alde biak kontratua luzatzeko asmoa adierazi behar dute.

Ekainaren 1etik 15era garbiketa lanak eta instalazioak eta makineria konpontzeko lanak egingo dira. Lanok enpresa esleipendunaren kargu izango dira, hau den baldintza orri honen bigarrena klausulan ezarritakoaren kalterik gabe.

Kontratuaren arduraduna

Kontratazio organoak kontratua betetzean gainbegiratzeko ahalmena duen eta instrukzioak emateko gai den kontratuaren arduradun bat izendatuko du, honen nortasuna esleipendunari jakinaraziko zaio.

Lan programa

Administrazioak Lan Programa eskatzea egoki deritzonean, enpresariak aurkeztuko du Administrazioak onartzeko aukeratutako irtenbidearen dokumentuak onartzen diren bitartean.

Plazo de duración

El plazo de duración será de un año, pudiendo ser prorrogado por anualidades hasta un máximo de tres anualidades.

Plazo de preaviso: mutuo acuerdo antes del 31 de diciembre del año previo

Ambas partes deberán manifestar su intención de prorrogar el contrato antes del 31 de diciembre del año precedente.

El periodo comprendido entre el 1 y el 15 de junio se dedicará a los trabajos de limpieza y preparación de las instalaciones y maquinaria, los cuales correrán por cuenta de la empresa adjudicataria. Todo ello sin perjuicio de lo establecido en la cláusula segunda de este pliego.

Responsable del contrato

El órgano de contratación designará un responsable del contrato con facultades de supervisión y capacidad para dictar instrucciones sobre la ejecución del contrato, cuya identidad se notificará a la adjudicataria.

Programa de trabajo

Si la Administración estima conveniente exigir un Programa de Trabajos éste será presentado por el empresario para su aprobación por la Administración al mismo tiempo que se aprueben los documentos de la solución elegida.

Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, el contratista

Kontratuaren baldintzak aldatzen diren bakoitzean, kontratatzaileak Lan Programa eguneratu beharko du.

Lan arriskuen ebaluazioa

Kontratatzaileak kasu guztietan lan arriskuen ebaluazioa egin beharko du eta gainera egokiak diren prebentziozko baliabideak kontratuaren esku jarri beharko ditu, urtarrilaren 17ko 39/1997 Dekretuaren, Prebentziozko Zerbitzuen Erregelamendua onartzen duena, 22.bis artikuluarekin bat etorriz.

Kontratatutako prestazioei begira, enpresa jardueren koordinazioa egokitu beharko da, urtarrilaren 30eko 171/2004 Dekretuari jarraituz, azaroaren 8ko 31/1995 Legearen, Lan Arriskuen Prebentzioari buruzkoa, 24. artikulua garatzen duena.

Zigorrak

Berandutzeagatiko zigorrak
Adjudikatzaileak Administrazioak zehaztutako kontratua betetzeko epea eta epe partzialak bete beharko ditu. Epea gainditzekotan edo kontratatzailearen erruz epe partzialak ez betetzekotan, SPKL 193. eta 195. artikuluetan ezarritakoa aplikagarria izango litzateke.

Kontratuaren ezaugarri bereziei begira, kontratua egoki burutzeko hurrengo

queda obligado a la actualización y puesta al día de este Programa, siguiendo las instrucciones que, a estos efectos, reciba.

Evaluación de riesgos profesionales

El contratista en todo caso deberá realizar la correspondiente evaluación de riesgos laborales y además estará obligado a poner a disposición del contrato los recursos preventivos adecuados, conforme al artículo 22.bis del Decreto 39/1997, de 17 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de Servicios de Prevención.

En función de las prestaciones contratadas, deberá adecuarse la coordinación de actividades empresariales que corresponda, conforme al Decreto 171/2004, de 30 de enero, por el que se desarrolla el artículo 24 de la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales.

Penalidades

Penalidades por demora
El adjudicatario queda obligado al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato y de los plazos parciales fijados por la Administración. Caso de sobrepasarse el plazo establecido o en el caso de incumplimiento de plazos parciales por causas imputables al contratista, se estará a lo dispuesto en los artículos 193 y 195 LCSP.

Atendiendo a las especiales características del contrato se considera necesario para su correcta ejecución el

paragrafoan ezarritako zigor desberdinak jartzea beharrezkoa dela uste da.

Zigorren aukerako araubidea

Ez-betetze arinak edo betetzearen inguruko akatsak isunekin zigortu daitezke, zerbitzuaren eguneko kostuaren baliokideak diren isunekin. Kostu hori kalkulatzeko, hileko egun kopurua zati hilean jasotzen duen kopurua egin behar da, eta horri % 10 gehituko zaio ustiatzen duten TABERNAren kontzeptuagatik.
.- Instalazioak irekita dauden ordutegietan soroslearen behin behineko kontrol faltak bigarren aldian eta hurrengoetan, 600,00.-€ko isun zigorra ekarriko du, zenbateko hau hurrengo ordainketatik kenduko da.

.- Igeri basoen, gune berdeen eta aldagelen garbitasun ezak, bigarren aldian eta hurrengoetan 300,00.-€ isun zigorra ekarriko du, zenbateko hau hurrengo ordainketatik kenduko da

.- Igerilekua zabalik behar duen ordutegian taberna itxita mantentzeak, bigarren aldian eta hurrengoetan 300,00.-€ isun zigorra ekarriko du, zenbateko hau hurrengo ordainketatik kenduko da.

.- Igerilekua ixten den momentutik aurrera megafoniatik musika jarraitzeak, bigarren aldian eta hurrengoetan 100,00.-€ isuna ekarriko du, zenbateko hau hurrengo ordainketatik kenduko da.

.- Legeriak ezarritako beste batzuk.

establecimiento de las siguientes penalidades.

Régimen potestativo de penalidades

Por incumplimientos leves o defectos en el cumplimiento se podrán sancionar con multas equivalentes al costo diario del servicio, deducido de dividir por el número de días que tenga el mes correspondiente, la cantidad que perciba mensualmente, a las que se le incrementará un 10% por el concepto de BAR que explotan
.- Por falta de control de forma puntual del socorrista durante el horario en que las instalaciones permanezcan abiertas, dará lugar en la segunda ocasión y siguientes a una sanción de 600,00.-€, que será detraída del siguiente pago.

.- Por falta de limpieza en los vasos, zonas verdes o vestuarios, dará lugar en la segunda ocasión y siguientes a una sanción de 300,00.-€, cuantía que será detraída del siguiente pago.

.- Que el bar permanezca cerrado durante el horario de apertura de la piscina, dará lugar en la segunda ocasión y siguientes a una sanción de 300,00.-€, cuantía que será detraída del siguiente pago.

.- Por Mantener la megafonía con música una vez cerradas las piscinas dará lugar en la segunda ocasión y siguientes una sanción de 100,00.-€, cuantía que será detraída del siguiente pago.

.- Otras establecidas en la normativa de aplicación.

Zigorrak ezartzea kontratazio organoak erabakiko du, kontratuaren arduradunak proposatuta, berehala exekutiboa izango dena eta kontratistari ordaindu behar zaizkion kontzeptu guztietatik edo batzuetatik kenduz betearaziko dira, edo bere kasuan eratu den bermetik, aurretik aipatutakotik kendu ezin denean.

Las penalidades se impondrán por acuerdo del órgano de contratación, adoptado a propuesta del responsable del contrato si se hubiese designado, que será inmediatamente ejecutivo, y se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que, en concepto de pago total o parcial, deban abonarse al contratista o sobre la garantía que, en su caso, se hubiese constituido, cuando no puedan deducirse de las mencionadas certificaciones.

Hona hemen kalte-ordainik gabe kontratua suntsiarazteko zehapena dakarten ez-betetzeak:

a) Igerilekuak ezarritako egunetan eta orduetan zabalik ez izatea.
b) Udalak ezarritako ez bezalako tarifak aplikatzea.
c) Esleipendunak zerbitzua zuzenean ez ematea.
d) Erabiltzaileak behin eta berriz ez errespetatzea (aldez aurretik bi ohar egon behar dira idatziz).

e) Instalazioak irekita dauden ordutegietan soroslearen errepikaturiko behin behineko (birritan baino gehiagotan) edo etengabeko kontrol falta.
f) Igerilekuen basoen garbitasun falta.

g) Genero berdintasun irizpideen kontra zerbitzua ematea, edo jardun sexista erakustea.

Gainerako kasuetan, arauak ez betetzeak soilik diru zehapena ekarriko du.

Se considerarán incumplimientos que lleven aparejada la sanción de resolución contractual sin indemnización alguna las siguientes:
a) El no tener abiertas las Piscinas en los días y horas establecidos.
b) El aplicar tarifas distintas de las establecidas por el Ayuntamiento.
c) La no prestación directa del servicio por el adjudicatario.
d) La reiterada desconsideración o falta de respeto hacia los usuarios (deberá existir una doble advertencia previa por escrito).
e) La falta de control reiterada (en más de dos ocasiones puntuales) o permanente del socorrista durante el horario en que las instalaciones permanezcan abiertas.
f) La falta de limpieza de los vasos de la piscina.
g) La prestación del servicio, faltando a los criterios de igualdad de género, o el mostrar actitudes de carácter sexista.

Los demás supuestos, se considerará que los incumplimientos solo acarrearán sanción pecuniaria.

Baldin eta esleipenduna botatzeko formula erabili beharra badago, administrazio-bidean egingo da.

Bestelako zigorrak

Prozedura irekiaren bidezko adjudikazioaren eginbeharrak ez betetzeak kontratua desegitea suposatuko du, betetzeko birritan ohartarazi eta gero.

Kasu guztietan, errekerimendu hauek idatziz eta interesdunaren sinadurarekin izan beharko dira sinesgarriak izan daitezen, eguna, hilabetea eta urtea zehaztuz.

Ohartarazpenak Alkateak bakarrik egin ahal izango ditu Udalaren izenean eta enpresa adjudikatzailearen legezko ordezkariari pertsonalki emango zaio, bere legezko ordezkaritzat izendatutako teknikoaren aldez aurretiko proposamenaz.

Kontratuaren prestazioak behar bezala ez betetzeak, bideak atxikitzeko konpromezua edo kontratua betetzearen baldintza bereziak ez betetzeak, edo eskaintzak baloratzeko irizpideetako bat ez betetzeak dagokion zigorrak ezartzea dakarte.

5.-JASOTZEA ETA LIKIDAZIOA

En el supuesto de que fuere precisa la utilización del desahucio como fórmula para desalojar al adjudicatario, éste se realizará por vía administrativa.

Otras penalidades

El incumplimiento de las obligaciones derivadas de la adjudicación del procedimiento abierto implicará la resolución del contrato, después de que se haya advertido por dos veces al mismo para su debido cumplimiento.

En todo caso, deberán constar fehacientemente dichos requerimientos entendiéndose que deberán serlo por escrito y con firma del interesado, con expresión día, mes y año.

Dichas advertencias solo podrán ser formuladas por el Sr. Alcalde, en representación del Ayuntamiento y entregadas de forma personal al representante legal de la empresa adjudicataria previa propuesta del técnico municipal por aquél designado como representante legal suyo en dicho recinto.

El cumplimiento defectuoso de las prestaciones objeto del contrato, el incumplimiento de los compromisos de adscripción de medios, o de las condiciones especiales de ejecución del contrato, o el incumplimiento de alguno de los criterios que sirvieron de base para la valoración de las ofertas, dará lugar a la imposición de penalidades correspondientes.

5.-RECEPCIÓN Y LIQUIDACIÓN

Jasotzea eta likidazioa

Kontratatzaileak egindako zerbitzuak adostutako epean eman beharko ditu, kontratuaren arduradunak aurkeztutako dokumentazioa ebaluatuz eta dokumentazioaren jasotzea proposatuz.

Jasotzea aldeko ekitaldi formal baten adieraziko da, kontratuaren objektua egin eta hurrengo hilabetean zehar edo kontratuaren ezaugarrien arabera Plegu Teknikoetan ezarritako epean. Era berean, modu independente baten erabili daitekeen kontratuaren zatien jasotze partzialak egin daitezke.

Segidako traktuko kontratuen kasuan, jasotzea kontratatutako prestazioa amaitzean edo kontratuko epea amaitzean egingo da.

Bermearen epea eta itzulpena

Ez da berme eperik epe zentzuan egongo. Hala ere, bermea ez da itzuliko, harik eta: Udalak aldez aurretik ordaindutako hornidurei dagozkien gastuak likidatu eta konpentsatu arte; jardueraren memoria aurkeztu arte; eta instalazioak erabilera egoera ezin hobean itzuli arte. Jarduketa horiek Administrazioak inolako eragozpenik jarri gabe egin badira, kontratistak ez du inolako erantzukizunik izango prestazioagatik, eta behin betiko bermea itzuli edo ezereztu egingo da.

Recepción y liquidación

El contratista deberá prestar el servicio dentro del plazo estipulado, efectuándose por el responsable del contrato un examen de la documentación presentada o de la prestación realizada y propondrá que se lleve a cabo la recepción.

La recepción o conformidad se manifestará en un acto formal y positivo dentro del mes siguiente a la realización del objeto del contrato o en el plazo que se establezca en el Pliego de Prescripciones Técnicas en función de las características del contrato. Asimismo, podrán efectuarse recepciones parciales sobre aquellas partes del contrato susceptibles de ser utilizadas de forma independiente.

En caso de contratos cuya ejecución sea de tracto sucesivo, la recepción se realizará a la terminación de la prestación contratada o al término del plazo contractual.

Plazo y devolución de garantía

No existirá plazo de garantía propiamente dicho. No obstante, no se procederá a la devolución de la garantía, hasta: la liquidación y compensación de los gastos correspondientes a los suministros previamente pagados por el Ayuntamiento; presentación de la memoria de la actividad, y la devolución de las instalaciones en perfecto estado de uso. Realizadas dichas actuaciones sin que la Administración haya formalizado ningún reparo, el contratista quedará relevado de toda responsabilidad por

6.-KONTRATUAREN EBAZPENA

Azaroaren 8ko 9/2017 Legearen, Sektore Publikoko Kontratuen Legea dena, 313. eta hurrengo artikuluetan ezarritako arrazoiez gain, Korporazioak kontratatzaileak pleguan aurreikusitako baldintzak ez betetzean kontratua ebatziko du.

Era berean, hurrengo paragrafoetan jasotako kontratazio organoak ezarritako baldintza bereziak ez betetzeak kontratua ebazteko arrazoia izango da, modu zehatz eta argi eta garbi baten adierazita.

KONTRATUAREN OINARRIZKO BETEBEHARRAK

Kontratuaren oinarrizko betebeharrak dira:

.- Kontratua betetzearen baldintza bereziak (SPKL 202. artikulua).

.- Eskaintzen esleipen irizpideak (SPKL 122.3 artikulua).

.- Kontratua betetzeari baliabide pertsonalak derrigorrez atxikitzea.

Aurreko parrafoetan jasotzen direnetan eta huek aipamena egiten dienetan jasotako kontratua betetzeari baliabide pertsonalak edo materialak atxikitzeko konpromezua ez betetzeak kontratuaren ebazpena ekar dezake horrela espresuki razón de la prestación efectuada, procediéndose a la devolución o cancelación de la garantía definitiva.

6.-RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Además de las causas previstas en los artículos 313 y siguientes de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, la Corporación resolverá el contrato cuando el contratista incumpliere las obligaciones previstas en el presente Pliego.

Asimismo, serán causas de resolución del contrato las establecidas como obligaciones esenciales por el órgano de contratación en los párrafos siguientes:

OBLIGACIONES ESENCIALES DEL CONTRATO

Se consideran obligaciones esenciales del contrato:

- Condiciones especiales de ejecución del contrato (artículo 202 LCSP).

- Criterios de adjudicación de las ofertas (artículo 122.3 LCSP).

- Adscripción obligatoria de medios personales a la ejecución del contrato.

El incumplimiento de los compromisos de adscripción de medios personales o materiales a la ejecución del contrato recogidos en los párrafos anteriores y a los que estos se remiten, podrá ser causa de resolución del contrato cuando así se determine expresamente en dicho Anexo o dará lugar, en su caso, a la imposición

ezarri bada, edo bere kasuan, dagokion atalean zehaztutako zigorrak ezartzea.

7.- ADMINISTRAZIOAREN ONURABIDEAK

Kontratua amaitu eta gero, kontratazio organoak aldaketak sartu ditzake soilik interes publikoko arrazoiengatik, SPKL 204. eta 205. artikuluetan ezarritako mugekin. Aldaketak hauek dagokion prozedura izapidetuz egingo dira dokumentu administratiboa sortuz, eta kontratatzailearen profilan argitaratuko dira. Lan baldintzak aldatzen diren bakoitzean, kontratatzaileak Lan Programa eguneratu behar du.

Administrazioak kontratuaren klausulak interpretatzeko ahalmena du, betetzearen inguruko zalantzak ebatziz.

Ez aurreikusitako aldaketak

Aurreko atalean ezarritako aldaketen desberdinak sartu ahal izango dira soilik interes publikoko arrazoiengatik, SPKL 205. artikuluan ezarritako kasuetako bat edo batzuetakoa dela nahiko egiaztatuta geratzen denean.

Aldaketak kontratatzailearentzat derrigorrezkoak izango dira, banaka edo batera, gehienez kontratuaren hasierako prezioaren %20ra arteko aldaketa suposatzen dutenean, BEZa kanpo. Zenbatekoaren arabera aldaketa ez denean derrigorrezkoa

de las penalidades que se señalan en el apartado correspondiente.

7.-PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN.

Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá introducir modificaciones en el mismo por razones de interés público, en los supuestos y con los límites establecidos en los artículos 204 y 205 LCSP. Estas modificaciones deberán ser acordadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento oportuno, formalizarse en documento administrativo. Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, el contratista queda obligado a la actualización del Programa de Trabajo.

La Administración estará facultada para interpretar las cláusulas estipuladas para el presente contrato, resolviendo las dudas que ofrezca su cumplimiento.

Modificaciones no previstas

Sólo podrán introducirse modificaciones distintas de las previstas en el apartado anterior por razones de interés público, cuando se justifique suficientemente la concurrencia de alguno o varios de los supuestos tasados del artículo 205 LCSP.

Estas modificaciones serán obligatorias para los contratistas cuando impliquen, aislada o conjuntamente, una alteración en su cuantía que no exceda del 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido. Cuando, por razón de su importe, la modificación no resulte

kontratatzailearentzat, aldaketa egiteko kontratatzailearen esanbidezko adostasuna behar da.

8.- KONTRATAZIOAREN DOKUMENTUEN AURKAKO ERREKURTSOAK

Lizitazioa arautzen duten pleguen aurka errekurtso arrunta jartzea egoki da, errekurtsoa alkatetzaren aurrean jarriko da, hilabete bateko epean kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik hasita eta bere izapidetzea 39/2015 Legearen 112. eta hurrengo artikuluetan ezarritakoarekin bat etorriz egingo da.

Berraztertzeko errekurtsoaren ordez administrazioarekiko auzi errekurtsoa jarri daiteke Euskal Herriko Auzitegi Nagusiaren aurrean, bi hilabeteko epean kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik hasita.

obligatoria para el contratista, dicha modificación exigirá la conformidad expresa del contratista.

8.- RÉGIMEN DE RECURSOS CONTRA LA DOCUMENTACIÓN QUE RIGE LA CONTRATACIÓN

Procede la interposición de recurso ordinario contra los pliegos que rigen la licitación, el recurso se interpondrá ante la Alcaldía, en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de su publicación en el perfil de contratante y su tramitación se ajustará a lo dispuesto en los artículos 112 y siguientes de la Ley 39/2015.

Alternativamente al recurso de reposición podrá interponerse recurso contencioso administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente al de su publicación en el perfil de contratante.

Otxandion, 2026ko otsailaren 9an

ALKATEA

OTXANDIOKO
UDALA